

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Peirol. q.  C Ora qem fezes doler.  Amors nim dones esmai.  A ram tem iauzent (et) gai.  P er qeu chant a mon plazer.  Q eu ai plus ric ioi (con)qis.  Q ami no tagnia.  E t qan ricors somelia.  H omilitaz senreqis.</p>	<p>Peirol.  Cora qe-m fezes doler  amors ni-m dones esmai,  ara-m tem iauzent et gai,  per q?eu chant a mon plazer,  q?eu ai plus ric ioi conqis  q?a mi no tagnia  et qan ricors s?omelia  homilitaz s?enreqis.</p>
	II
<p>M idonz mercei (et) grazis.  D el benenanza qeu nai.  E t ia non mobliderai.  L os plazers qem fez nim dis.  Q en mi no a mais poder.  C il qamar solia.  Q en plus franca signoria.  V oill ses engan remaner.</p>	<p>Midonz mercei et grazis  de-l benenanza q?eu n'ai  et ia non m?obliderai  los plazers qe-m fez ni-m dis,  q?en mi no a mais poder  cil q?amar solia,  q?en plus franca signoria  voill ses engan remaner.</p>
	III
<p>D er en an mer atener.  A l reproer com retrai.  N os moua qi ben estai.  N o farai eu ges per uer.  Q el flam qamors noiris.  M art la noit (et) la dia.  P er qeu deveing tuta uia.  C om fa laors el foc plus fis.</p>	<p>D'er en an m?er a tener  al reproer c?om retrai:  ?no-s mova qi ben estai?;  no farai eu ges per ver,  qe-l flam q?amors noiris  m?art la noit et la dia,  per q?eu deveing tuta via,  com fa l?aors el foc, plus fis.</p>
	IV

<p><b>B</b> en magrad (et) mabelis.  D e dos amics qan seschai.  Q e samon de cor uerai.  E t luns lautre non trais.  E t sabon loc (et) lezer.  G ardar ses folia.  Q e sa bona conpaignia.  N os puos qenoios saber.</p>	<p>Ben m?agrad? et m?abelis  de dos amics, qan s?eschai,  qe s?amon de cor verai  et l?uns l?autre non trais  et sabon loc et lezer  gardar ses folia  qe sa bona conpaignia  no-s puosq?enoios saber.</p>
	V
<p><b>S</b> ouen lanera uezer.  L a plus auinen qeu sai.  S ils diuinamenz qom fai.  N omauengues a temer.  P er cho mos cors les aclis.  V es lei ont qem sia.  Q e fin amors ioing (et) lia.  T als qes loing de son pais.</p>	<p>Soven l?anera vezer,  la plus avinen q?eu sai,  si-ls divinamenz q?om fai  no m?avengues a temer,  per cho mos cors l?es aclis  ves lei, ont qe-m sia,  qe fin? amors ioing et lia  tals q?es loing de son pais.</p>
	VI
<p><b>S</b> era part la croiz del ris.  D on anc hom no tornet chai.  N o creiaz qem pogues lai.  R etenir nuill paradis.   T ant ai assis mon uoler.  E n ma dolchamia.  Q e sens lei nom poiria.  A ltre iois plazer.</p>	<p>S?era part la Croiz del ris  don anc hom no tornet chai  no creiaz qe-m pogues lai  retenir nuill paradis,  tant ai assis mon voler  en ma dolch? amia  qe sens lei no-m poiria  altre iois plazer.</p>
	VII
<p><b>C</b> anzon oimais poich tener.  V es midonz ta uia.  Q eu sai ben qela uolria.  T i aucir (et) mi uezer.</p>	<p>Canzon, oimais poich tener  ves midonz ta via,  q?eu sai ben q?ela volria  ti aucir et mi vezer.</p>

- letto 374 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1005>